

CRISTINA CARMEN GRUBER

**LE FRANÇAIS DES AFFAIRES
EXERCICES ET VOCABULAIRE**



Copyright © 2007, **Editura Pro Universitaria**

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin

Editurii Pro Universitaria

Nici o parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul scris al

Editurii Pro Universitaria

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

GRUBER, CRISTINA CARMEN

Le Français des affaires : exercices et vocabulaire /

Cristina Carmen Gruber. – București : Pro Universitaria, 2007

Bibliogr.

ISBN 978-973-129-142-0

811.133.1:336

LE NOM

1. Mettez au singulier:

1. les transactions; 2. des rabais; 3. les fournisseurs; 4. les prévisions; 5. des gens d'affaires; 6. les prix; 7. les accords; 8. des fonds; 9. les budgets; 10. les frais; 11. les matières premières; 12. les partenaires; 13. les dividendes; 14. des échanges; 15. les importations; 16. les privatisations; 17. les salaires; 18. des dépenses; 19. les capitaux; 20. des dettes.

2. Même exercice:

1. les baux; les accords; 2. politiques économiques; 3. des stocks; 4. des entrepôts; 5. des offres; 6. les mains-d'œuvre; 7. les matières premières; 8. les colis; 9. des rapports de solvabilité; 10. prêts avantageux; 11. réseaux de distribution; 12. les capitaux; 13. les frais; 14. les fonds; 15. les partenaires; 16. les directeurs généraux adjoints; 17. les allocations; 18. déficits; 19. des licenciés;

3. Mettez au pluriel:

1. un emprunt; 2. l'investisseur; 3. le coût; 4. le réseau de distribution; 5. le bail; 6. le coût; 7. l'intérêt; 8. la facture; 9. la livraison; 10. l'employée; 11. le profit; 12. la directrice; 13. la main-d'œuvre; 14. l'emploi; 15. l'actionnaire; 16. la holding; 17. le créancier; 18. le dividende; 19. le gain; 20. un litige

4. Même exercice:

1. licenciement; 2. déficit; 3. capital; 4. promotion; 5. une scission; 6. les opérations de dédouanement; 7. une étude de marché; 8. un rabais; 9. la requalification; 10. l'endettement; 11. acompte; 12. l'accroissement des ventes; 13. annulation d'une transaction; 14. appréciation d'une monnaie; 15. article d'importation; 16. distributeur automatique de billets; 17. bien de grande consommation; 18. capacité de remboursement; 19. commercialisation d'un produit; 20. contre-expertise.

5. Donnez le contraire:

1. le vendeur; 2. la croissance; 3. l'économie; 4. l'achat; 5. la baisse; 6. le déballage; 7. l'emprunt; 8. le gaspillage; 9. l'embauche; 10. les exportations; 11. les producteurs;

12. l'offre; 13. le créancier; 14. profit; 15. les salariés; 16. la solvabilité; 17. le rabais; 18. les matières premières; 19. l'appréciation d'une monnaie; 20. le détaillant;

6. Trouvez dans la colonne B des synonymes pour les termes de la colonne A:

A	B
1) carte bleue	a) dépenses
2) centre commercial	b) marchand de gros
3) crédit-bail	c) leasing
4) pourparlers	d) parrainage
5) charges	e) carte de crédit
6) grossiste	f) E-commerce
7) sponsor	g) galerie marchande
8) sponsorisation	h) négociations
9) possession d'actions	i) participation
10) commerce électronique	j) parrain

7. Mettez en français:

1. amortizare; 2. impozit; 3. datorii; 4. stocul; 5. livrarea; 6. vânzările; 7. consumul; 8. studiu de piață; 9. rabat; 10. virament; 11. îndatorare; 12. răscumpărare; 13. rețea de distribuție; 14. furnizorii; 15. un schimb; 16. cheltuielile; 17. rata șomajului; 18. mâna de lucru; 19. oamenii de afaceri; 20. microîntreprinderile.

8. Même exercice:

1. creșterea vânzărilor; 2. creditul pentru consum; 3. creșterea cifrei de afaceri; 4. impozit pe venit; 5. declarație de venit; 6. finanțare externă; 7. decizie de cumpărare; 8. previziune economică; 9. déficit bugetar; 10. mărfuri alimentare; 11. delocalizare; 12. ofertă promoțională; 13. preț de achiziție; 14. publicitate mincinoasă; 15. descoperit de cont; 16. despăgubiri; 17. pact de stabilitate și creștere; 18. dezvoltare durabilă; 19. putere de cumpărare; 20. reducerea datoriei

9. Refaites la phrase, en remplaçant les mots en gros par leurs correspondants féminins. Faites toutes les modifications qui s'imposent:

1. Quel est aujourd'hui le salaire moyen d'un **assistant** de direction qui a plus de 5 ans d'expérience?
2. M. Martin est sans conteste **le candidat** idéal pour cet emploi.
3. Le **vendeur** était une personne agréable et très polie.

4. Rédigé par **un avocat** spécialiste du droit du travail, le contrat prévoit des pénalités et des contrôles très stricts.
5. J'ai le plaisir de vous annoncer que M. Bertrand, **ingénieur** de formation, se joint à notre équipe à partir de lundi prochain.
6. Cet **homme** est un excellent guide
7. Le requérant (=reclamantul) est **un importateur** de fruits établi en Allemagne.
8. Je suis **un acheteur** sérieux, je m'intéresse à la performance de l'entreprise et pas seulement à la valeur de son actif.
9. J'ai lu récemment la lettre **d'un Américain**, salarié d'une entreprise française, qui dénonce la misogynie de ses employeurs.
10. Les **commerçants** qui sont régulièrement approvisionnés ont déjà des clients fidèles.

10. Même exercice:

1. Ses ex-collaborateurs le décrivent ainsi: «**un patron** débordant d'énergie, exigeant, original, parfois fantasque.»
2. Le nombre de **directeurs** généraux adjoints s'est accru et deux des trois nouveaux viennent de l'extérieur.
3. Selon un **spécialiste** en commerce international, une des solutions pour la réduction de la pauvreté est la libéralisation des marchés.
4. Sur le conseil de votre **collaborateur**, M. Durand, que j'ai rencontré lors du Salon «Les entreprises du III millénaire», je vous adresse ma candidature au poste d'assistante.
5. Sa mère est une **femme d'affaires** très dynamique.
6. Le **marchand** était vraiment un très brave homme.
7. Je suis en contact avec un **exportateur** chinois qui me les envoie directement de l'usine.
8. Jean est **un chef** d'équipe que tout le monde admire: il est intelligent, énergique, ferme et sérieux.
9. M. Delorme est un **actionnaire** qui, ayant acquis près de 30% des actions, prétend contrôler notre société.
10. Il y a eu une grande grève des **ouvriers** du vêtement.

11. Remplacez les points par les noms convenables pris de la liste ci-dessous:

paiement; marchéage; l'emploi; croissance; capital; étude de marché; tarif; holding; indicateurs économiques; l'économie;

1. Le trend de ... de nos chiffres d'affaires nous rend optimistes.
2. Seul le plan d'affaires ne suffit pas, il vous faut une
3. Nous assistons maintenant à une «tertiarisation» massive de ... des pays occidentaux.

4. L'union douanière élimine les règles d'origine en établissant un ... extérieur commun.
5. Pour ce service, le ... s'effectue à la réception de la facture.
6. L'entretien d'embauche n'est pas une simple étape vers
7. La politique de ... (l'équivalent anglais: marketing mix) désigne l'ensemble des décisions relatives aux politiques de produit, de prix, de distribution et de communication d'un produit ou d'une marque.
8. Le ... social d'une entreprise peut être augmenté soit par émission d'actions nouvelles, soit par majoration du montant nominal des actions existentes.
9. Le ... est une société dont l'actif est composé essentiellement d'actions d'autres sociétés, et qui effectue des opérations financières intéressant ces dernières, tout en dirigeant leurs activités industrielles et commerciales.
10. Les ... sont bons: croissance solide, inflation maîtrisée, déficit budgétaire stabilisé, endettement extérieur modéré.

12. Ecrivez les sigles pour:

1. l'Institut national de la statistique et des études économiques
2. les offres publiques d'achat;
3. le Centre national de la recherche scientifique;
4. les territoires d'outre-mer;
5. le fonds national de solidarité;
6. l'Organisation de coopération et de développement économique;
7. une société d'économie mixte;
8. l'Organisation internationale du travail;
9. la taxe d'aide au commerce et à l'artisanat;
10. l'Office français des conjonctures économiques;

13. Même exercice:

1. la zone économique exclusive;
2. un stage d'initiation à la vie professionnelle;
3. l'Organisation des pays exportateurs de pétrole;
4. la Direction Générale des Impôts
5. l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe;
6. une société à responsabilité limitée;
7. ils organisations non gouvernementales;
8. la taxe générale sur les activités polluantes;
9. l'Union des chambres de commerce et d'industrie françaises à l'étranger;
10. la Direction des affaires générales, internationales et de la coopération

14. Récrivez les phrases suivantes en remplaçant les séquences en italiques par les sigles convenables.

1. *L'Organisation mondiale du commerce* propose de cesser les subventions agricoles à l'exportation fin 2013.
2. La France devrait connaître une croissance de son *produit intérieur brut* de 0,5% au premier trimestre 2008.
3. Au moment de sa création, en 1998, la *Banque centrale européenne* a été dotée d'un capital de 5 milliards d'euros.
4. Les *petites et moyennes entreprises* sont les moteurs du dynamisme économique et de la création d'emplois.
5. Le ministre a dit que depuis 2000 la croissance réelle moyenne du *produit national brut* a été de 5 pour cent.
6. Comment pourrais-je bénéficier du *prêt à taux zéro*?
7. Est-ce que la *taxe sur la valeur ajoutée* est comprise dans les tarifs?
8. L'adresse de la page web de *L'institut National de la Statistique et des Etudes Economiques* a changé.
9. En France on a beaucoup parlé du coût de la *réduction du temps de travail* dans les établissements de santé.
10. Vous trouverez sur l'Internet toutes les informations sur les évolutions historiques de la *stratégie européenne pour l'emploi*.

15. Même exercice:

1. Vous comprenez maintenant pourquoi nous allons déposer une réclamation au *Bureau international du travail*.
2. *L'Association Européenne de Libre Echange* a été fondée à Stockholm en 1960.
3. La *taxe générale sur les activités polluantes* a été créée en France en 1999.
4. *L'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie* est un établissement public industriel et commercial créé en 1990 et placé sous la triple tutelle des ministres chargés de la recherche, de l'environnement et de l'énergie.
5. En 2003, *l'United Nations Educational Scientific and Cultural Organization* et *l'Agence spatiale européenne* ont conclu un accord afin d'encourager l'utilisation des satellites d'observation terrestre.
6. *L'impôt sur le revenu des personnes physiques* est un impôt français mis en place pendant la Première Guerre mondiale.
7. La jeune fille avait obtenu un *brevet d'études professionnelles* de vente dans un lycée de Lille et était à la recherche d'un emploi.
8. *L'Agence Education Formation* est une base de données alimentée par les *Chambres de Commerce et d'Industrie* de France.
9. La *Banque européenne pour la reconstruction et le développement* a été créée en 1991 dans le but spécifique d'aider les pays d'Europe centrale et orientale et les Nouveaux Etats Indépendants de l'ex URSS à reformer leurs économies.
10. Je l'ai connue à Bruxelles, lors de la Conférence de *l'Organisation des Nations Unies* sur les *pays les moins avancés*.

16. Traduisez en roumain:

1. Les marchés financiers se focalisent successivement sur certains actifs: Bourse, immobilier, matières premières, etc.
2. Ce processus qui lie l'expansion du crédit et la hausse du prix des actifs est caractéristique du capitalisme financier actuel, libéralisé et mondialisé.
3. «Notre croissance est trop faible, notre chômage est trop élevé, notre appareil productif n'est pas assez réactif, et nos finances publiques sont dégradées» disait M. Sarkozy à l'occasion de l'installation de la commission sur la libération de la croissance.
4. Récemment, la chancelière Angela Merkel a annoncé une levée des restrictions transitoires imposées aux ressortissants des nouveaux pays membres de l'Union européenne en faveur de certaines catégories d'ingénieurs.
5. Le microcrédit, qui consiste dans l'octroi de prêts d'un très petit montant, s'impose comme l'instrument privilégié de la lutte contre l'exclusion bancaire et la pauvreté.
6. En dépit de ces efforts, la Chine fait l'objet de nombreuses critiques de la part de certains de ses partenaires commerciaux qui l'accusent qu'elle continue de bafouer les règles de l'OMC.
7. Au cours des 35 dernières années, en Europe, la population âgée de 79 ans et plus a doublé et s'élève en 2007 à 21 millions.
8. Réinvestir l'argent acquis de manière illicite dans des activités légales correspond aux activités de «blanchiment».
9. Un des problèmes des économies émergentes est du à l'impossibilité d'emprunter dans leurs propres monnaies sur les marchés financiers internationaux («péché originel»)
10. De nombreux chefs d'entreprise et responsables politiques ont exprimé leurs craintes face aux risques de délocalisation de la base manufacturière de l'UE en direction de pays extra-européens à main d'oeuvre bon marché, aux coûts sociaux bas et aux réglementation plus flexibles.

17. Même exercice:

1. La mondialisation des marchés financiers a donné aux emprunteurs un meilleur accès à une plus grande réserve de capitaux et a amélioré les possibilités d'investissement pour les épargnants du monde entier.
2. Cette baisse de prix sera appliquée dès le 1^{er} août.
3. La rapidité de communication, la facilité de circulation des marchandises et des capitaux ont permis aux entreprises d'accroître leur internationalisation de façon inédite.
4. Les évènements qui affectent actuellement les marchés financiers mondiaux constituent un sujet d'intérêt commun pour le groupe des pays du G7.

5. Le secrétaire d'Etat au Commerce extérieur a annoncé qu'il fixait pour objectif à la plateforme expérimentale de services eComExt d'être totalement opérationnelle en 2008.
5. A l'occasion du départ à l'étranger du 5 000e volontaire international en entreprise (VIE), Hervé Novelli, secrétaire d'Etat auprès de la ministre de l'Economie, a présenté les dix mesures destinées à doubler le nombre des VIE en deux ans.
6. Quatrième exportateur mondial de services, deuxième investisseur à l'étranger pour les pays membres de l'OCDE et troisième pays d'accueil des investissements étrangers, la France réussit l'internationalisation de ses entreprises.
7. La France doit concentrer ses efforts pour le développement des PME, la recherche et le développement et l'exportation vers les nouveaux Etat membres de l'Union européenne et les pays émergents
8. La croissance du commerce mondial est source de développement pour nos entreprises et, en même temps, source d'emplois nouveaux.
9. Les accords régionaux ou bilatéraux comportent certains avantages, notamment la plus grande rapidité et facilité avec lesquelles ils peuvent être conclus.
10. L'Union européenne parviendra-t-elle à devenir l'économie de la connaissance la plus compétitive en 2010 – objectif qu'elle s'est fixé dans le cadre de la stratégie de Lisbonne?

18. Traduisez en français:

1. Așteptăm răspunsuri concrete referitor la condițiile de lucru și de angajare, la salarii și la puterea de cumpărare, ca și la egalitatea profesională între bărbați și femei.
2. Este vorba despre o nouă măsură de înăsprire (durcissement) a creditului.
3. Organizației țărilor exportatoare de petrol (OPEC) își are sediul la Viena.
4. Limba oficială a OPEC este engleza, deși limba oficială a majorității statelor care fac parte din organizație este araba.
5. Creat în 1997, Oficiul European de Brevete își are sediul la München (Munich) și dispune de un departament la Haga (La Haye) și de agenții la Berlin și Viena (Vienne)
6. Reprezentanții sindicatelor, ca și partidele din opoziție, insistă pentru instituirea unor măsuri care să ducă la scăderea prețului de consum.
7. Președintele grupului Rompetrol a anunțat la sfârșitul lui august 2007 vânzarea unui pachet de 75% din acțiunile companiei către compania KazMunaiGaz, deținută de statul Kazahstan.

8. „Nu-i doresc acestui leu o viață lungă, ci o viață sănătoasă!”, spunea Mugur Isarescu, guvernatorul BNR, în momentul în care a fost introdus în circulație leul greu.

9. Organizația Internațională pentru Standardizare (ISO), care își are sediul la Geneva, este o federație de organisme naționale pentru standarde ce reprezintă aproximativ 130 de țări.

10. Cele mai mari 100 de companii private din România au avut anul trecut un profit de trei miliarde de euro, potrivit topului realizat de Business Magazin pe baza datelor publicate pe site-ul Ministerului Finanțelor.